

General Safety Information

⚠️ WARNING

“Maintenance interval depends on the usage and riding circumstances. Clean regularly the chain with an appropriate chaincleaner. Never use alkalised or acid based solvents such as rust cleaners. If those solvent be used chain will break and cause serious injury.”

- Use the reinforced connecting pin only for connecting the narrow type of chain.
- There are two different types of reinforced connecting pins available. Be sure to check the table below before selecting which pin to use. If connecting pins and then reinforced connecting pins are used, or if a reinforced connecting pin or tool which is not suitable for the type of chain is used, sufficient connection force may not be obtained, which could cause the chain to break or fall off.

Chain	Reinforced connecting pin	Chain tool
9-speed super narrow chain such as CN-7701 / CN-HG93	Silver	TL-CN32 / TL-CN27
8-/7-/6-speed narrow chain such as CN-HG50 / CN-HG40	Black	TL-CN32 / TL-CN27

- If it is necessary to adjust the length of the chain due to a change in the number of sprocket teeth, make the cut at some other place than the place where the chain has been joined using a reinforced connecting pin or an end pin. The chain will be damaged if it is cut at a place when it has been joined with a reinforced connecting pin or an end pin.
- Be careful not to let the cuffs of your clothes get caught in the chain while riding, otherwise you may fall off the bicycle.
- Check that the tension of the chain is correct and that the chain is not damaged. If the tension is too weak or the chain is damaged, the chain should be replaced. If this is not done, the chain may break and cause serious injury.
- It is important to periodically check the tightening torques for the crank arms and pedals. After riding approximately 100 km (60 miles), re-check the tightening torques. If the tightening torques are too weak or uneven, the crank arms or pedals may come off and the bicycle may fall over, and serious injury may occur as a result.
- Check that there are no cracks in the crank arms before riding the bicycle. If there are any cracks, the crank arm may break and you may fall off the bicycle.
- Check that the wheels are fastened securely before riding the bicycle. If the wheels are loose in any way, there may occur a pedal stroke and serious injury may result.
- Obtain and read the service instructions carefully prior to installing the parts. Loose or worn or damaged parts may cause the bicycle to fall over and serious injury may occur as a result. We strongly recommend only using genuine Shimano replacement parts.
- Obtain and read the manual instructions for installing the parts. If adjustments are not carried out correctly, the chain may come off and this may cause you to fall off the bicycle which could result in serious injury.
- Read these Technical Service Instructions carefully, and keep them in a safe place for later reference.

⚠️ CAUTION

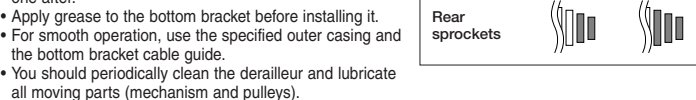
- If the chain is on the smallest or intermediate chaining, there is the danger of injury from the tips of the teeth on the largest chaining.

Note
 • FD-TY15-GS/TY18/TZ31/TZ30 are Non SIS compatible, and cannot be used in combination with the SL-RS41-L.
 • FD-TZ31/TZ30/TZ21/TZ20 are Non SIS compatible, and cannot be used in combination with the SL-RS35-L.

- The reinforced connecting pins cannot be used with the UG chain, otherwise the connections will not move properly and noise will occur.
- In addition, if pedaling performance does not feel normal, check this once more.
- Before riding the bicycle, check that there is no play or looseness in the connection. Also, be sure to tighten the crank arms and pedals regularly.
- When installing the pedals, apply a small amount of grease to the threads to prevent the pedals from sticking. Use a torque wrench to securely tighten the pedals. Tightening torque: 35 - 55 N•m (305 - 475 in. lbs.). The right-hand crank arm has a right-hand thread, and the left-hand crank arm has a left-hand thread.
- Do not wash the bottom bracket with high-pressure jets of water.
- If you feel any looseness in the bottom bracket axle, the bottom bracket should be replaced.
- If gear shifting operations do not feel smooth, wash the derailleur and lubricate all moving parts.
- If the amount of looseness in the links is so great that adjustment is not possible, you should replace the derailleur.

- The cuffs of your clothing may get dirty from the chain while riding.
- If the chain keeps coming off the chainrings during use, replace the chainrings and the chain.
- When the chain is in the position shown in the illustration, the chain may contact the front chainrings or front derailleur and generate noise. If the noise is a problem, shift the chain onto the next-larger rear sprocket or the one after.
- Apply grease to the bottom bracket before installing it.
- If a smooth operation, use the specified outer casing and the bottom bracket cable.
- You should periodically clean the derailleur and lubricate all moving parts (mechanism and pulleys).
- If gear shifting adjustment cannot be carried out, check the degree of parallelism at the rear end of the bicycle. Also check if the cable is lubricated and if the outer casing is too long or too short.
- If you hear abnormal noise as a result of looseness in a pulley, you should replace the pulley.
- If the wheel becomes stiff and difficult to turn, you should lubricate it with grease.
- Do not apply any lubricant to the inside of the hub, otherwise the grease will come out.
- You should periodically wash the chainrings and sprockets in a neutral detergent and then lubricate them again. In addition, with neutral detergent and lubricating it can be an effective way of extending the useful life of the chainrings and sprockets and of the chain.
- Use an outer casing which still has some length to spare even when the handlebars are turned all the way to both sides. Furthermore, check that the shifting lever does not touch the bicycle frame when the handlebars are turned all the way.
- Because the high cable resistance of a frame with internal cable routing would impair the SIS function, this type of frame should not be used.
- Operation of the levers related to gear shifting should be made only when the front chainwheel is turning.

- To ensure the best performance, be sure to use only the specified type of chain. The wide type chain cannot be used.
- The ID-C050 gear indicator, SC-C050 speedometer, SC-C051 odometer and SC-C052 clock and stopwatch are available as separate items for the SL-RS41/RS41A/RS31. Please ask your bicycle dealer for further details.
- For optimum performance we highly recommend Shimano lubricants and maintenance products.
- Parts are not guaranteed against natural wear or deterioration resulting from normal use.
- For any questions regarding methods of installation, adjustment, maintenance or operation, please contact a professional bicycle dealer.



- Apply grease to the bottom bracket before installing it.
- If a smooth operation, use the specified outer casing and the bottom bracket cable.
- You should periodically clean the derailleur and lubricate all moving parts (mechanism and pulleys).
- If gear shifting adjustment cannot be carried out, check the degree of parallelism at the rear end of the bicycle. Also check if the cable is lubricated and if the outer casing is too long or too short.
- If you hear abnormal noise as a result of looseness in a pulley, you should replace the pulley.
- If the wheel becomes stiff and difficult to turn, you should lubricate it with grease.
- Do not apply any lubricant to the inside of the hub, otherwise the grease will come out.
- You should periodically wash the chainrings and sprockets in a neutral detergent and then lubricate them again. In addition, with neutral detergent and lubricating it can be an effective way of extending the useful life of the chainrings and sprockets and of the chain.
- Use an outer casing which still has some length to spare even when the handlebars are turned all the way to both sides. Furthermore, check that the shifting lever does not touch the bicycle frame when the handlebars are turned all the way.
- Because the high cable resistance of a frame with internal cable routing would impair the SIS function, this type of frame should not be used.
- Operation of the levers related to gear shifting should be made only when the front chainwheel is turning.

English

Información general de seguridad

⚠️ ADVERTENCIA

“El intervalo de mantenimiento depende del uso y las circunstancias en que se monta. Limpie regularmente la cadena con un limpiador de cadenas apropiado. Nunca use disolventes alcalinos o ácidos como limpiadores de óxido. Si se usan esos solventes, la cadena se puede romper y provocar heridas graves.”

- Usar el pasador de conexión reforzado sólo para conectar el tipo de cadena angosta.
- Existen dos tipos diferentes de pasadores de conexión reforzados. Asegurese de verificar el cuadro a continuación antes de seleccionar el pasador a usar. Si se usan pasadores de conexión diferentes de los pasadores de conexión reforzados, o si se usa un pasador de conexión reforzado o una herramienta no indicada para el tipo de cadena usada, no podrá lograr la fuerza de conexión suficiente, lo cual puede ocasionar que la cadena se rompa o se caiga.

Cadena	Pasador de conexión reforzado	Herramienta para cadenas
Cadena superangosta de 9 velocidades como la CN-7701 / CN-HG93	Plateada	TL-CN32 / TL-CN27
Cadena angosta de 8/7/6 velocidades como la CN-HG50 / CN-HG40	Negra	TL-CN32 / TL-CN27

- Si fuera necesario ajustar el largo de la cadena debido a un cambio en el número de dientes de una nueva dentada, cortarla en un lugar que sea el que se encuentra el pasador de conexión reforzado o el pasador de extremo. Si se corta la cadena en el lugar donde hay un pasador reforzado o un pasador de extremo se dañará la cadena.
- Tenga cuidado que su ropa no sea atrapada por la cadena cuando monte la bicicleta, de lo contrario se podría caer de la misma.
- Verifique que la tensión de la cadena es adecuada y que la cadena no está dañada. Si la tensión no es suficiente o la cadena está dañada, deberá cambiar la cadena. De lo contrario, la cadena se puede romper y se podría caer de la bicicleta.
- Es importante verificar periódicamente los pares de torque para las bielas y los pedales. Después de andar aproximadamente 100 km (60 millas), vuelva a verificar los pares de apriete. Si los pares de apriete están demasiado flojos, las bielas o pedales se podrían salir y la bicicleta podría dañarse, usted sufrir heridas graves.
- Verifique que no haya rajaduras en los brazos de la biela antes de montar la bicicleta. Si existen rajaduras, el brazo de la biela se podría romper y se podría caer de la bicicleta.
- Cuando la cadena se encuentra en la posición indicada en la figura, la cadena no está dañada. Si la tensión no es suficiente o la cadena está dañada, deberá cambiar la cadena. De lo contrario, la cadena se puede romper y se podría caer de la bicicleta.
- Obtenga y lea las instrucciones de servicio cuidadosamente antes de instalar las partes. Las partes flojas, desgastadas o dañadas pueden hacer que se caiga y sufra heridas graves. Le recomendamos enfáticamente que use sólo repuestos genuinos Shimano.
- Obtenga y lea las instrucciones de servicio cuidadosamente antes de instalar las partes. Si no los instalamos correctamente los ajusté, la cadena se podría salir y usted podría ocasionar que cayera de la bicicleta lo cual podría resultar en heridas graves.
- Lea estas instrucciones de servicio técnico cuidadosamente, y manténgala en un lugar seguro para futuras consultas.

⚠️ PRECAUCION

- Si la cadena se encuentra en el plato más pequeño o el plato intermedio, existe el peligro de heridas debido a las puntas de los dientes en plato más grande.

Note
 • FD-TY15-GS/TY18/TZ31/TZ30 son compatibles con no SIS y no pueden ser usados en combinación con el SL-RS41-L.
 • FD-TZ31/TZ30/TZ21/TZ20 son compatibles con no SIS y no pueden ser usados en combinación con el SL-RS35-L.

- Los pasadores de conexión reforzados no se pueden usar con la cadena UG, de lo contrario las conexiones no se moverán correctamente y harán ruido.
- El rendimiento de pedaleo no parece normal, verifique eso una vez más.
- Antes de montar en la bicicleta, verifique que no haya juego o flojedad en la conexión. También, asegúrese de volver a apretar las bielas y los pedales en intervalos periódicos.
- Al instalar los pedales, aplique un poco de grasa en las roscas para evitar que los pedales se peguen. Use una llave de torsión para apretar correctamente los pedales. Par de apriete: 35 - 55 N•m (350 - 550 kgf•cm).
- La biela y la derecha tienen rosca para la derecha y la izquierda tiene rosca para la izquierda.
- No lave el juego pedalier con chorros de alta presión de agua.
- Si siente que el eje del juego pedalier está flojo, deberá cambiar el juego pedalier.
- Si el eje del cambio no se siente que sea suave, leve el desviador de cambios y lubrique todas las partes móviles.
- Si la rigidez en las articulaciones es muy grande que no se puede ajustar, deberá cambiar el desviador de cambios.
- Su vestimenta se podría ensuciar con la cadena al montar en bicicleta.
- Si la cadena se sale del plato durante el uso, cambie los platos y la cadena.
- Cuando la cadena se encuentra en la posición indicada en la figura, la cadena y el conjunto de platos o el desviador de cambios delatero pueden tocarse y generar ruido. Si el ruido es un problema, cambie la cadena a la rueda dentada más grande siguiendo lo siguiente a esta.
- Entrese al juego pedalier antes de instalarlo.
- Para el funcionamiento correcto, usar siempre una envoltura de cable OT-SIS y una guía de cable del juego de pedalier.
- Deberá limpiar periódicamente el desviador de cambios y los platos.
- Use una llave de torsión para apretar correctamente los pedales. Par de apriete: 35 - 55 N•m (350 - 550 kgf•cm).
- Debido a la estructura interna de los cambios, verifique el grado de paralelismo en los punteros de la bicicleta. También verifique si el cable está lubricado y si la envoltura del cable es demasiado larga o corta.
- Si escucha un ruido normal como resultado de la flojedad en la polea, deberá cambiar la polea.
- Si la rueda se endurece o resulta difícil de girar, deberá lubrificar con grasa.
- No lave la derecha ni el centro del cubo, de lo contrario la grasa se podría salir.
- Deberá lavar periódicamente los platos y las ruedas dentadas con un detergente neutral y luego volver a lubricarlos. Además, lavar la cadena con detergente neutral y lubricarlo es una manera efectiva de prolongar la vida útil de los platos y las ruedas dentadas y la cadena.
- Usar una envoltura de cable que sobre un poco cuando se gira el manillar completamente a ambos lados. Además, verifique que la palanca de cambio no toque el cuadro de la bicicleta cuando se haya girado completamente el manillar.
- El cable incorporado en el bastidor tiene una insuficiente eficiencia y el sistema de cambios SIS no funcionará adecuadamente. Consecuentemente, no podrá usar este cable.
- Las placas relacionadas con los cambios de velocidades se deben lubricar sólo cuando la catalina está girando.
- Para asegurar el mejor rendimiento, asegurese de usar sólo el tipo de cadena especificado. No se puede usar una cadena antigua.
- El indicador de cambios ID-C050, el velocímetro SC-C050, el odómetro SC-C051 y el reloj y cronómetro SC-C052 están disponibles como ítems separados para el SL-RS41/RS41A/RS31. Consulte a su vendedor de bicicletas para más detalles.
- Las partes no tienen garantía contra el desgaste natural o el deterioro resultante del uso normal.
- Si tiene alguna duda respecto al uso, mantenimiento, ajuste o instalación, por favor consultar a una tienda especializada en bicicletas.

Spanish

Algemene veiligheidsinformatie

⚠️ WAARSCHUWING

“De onderhoudsinterval is afhankelijk van het gebruik en de rijomstandigheden. Reinig de ketting regelmatig met een geschikte kettingreiniger. Gebruik nooit oplosmiddelen die alkali of zuur bevatten, zoals roestreinigers. Als dergelijke oplosmiddelen worden gebruikt, kan de ketting breken en ernstig letsel veroorzaken worden.”

- Gebruik de versterkte verbindingspin uitsluitend voor het verbinden van het smalle kettingtype.
- Er zijn twee verschillende typen versterkte verbindingspin beschikbaar. Ze onderscheiden voor het kiezen van te gebruiken type verbindingspin. Als er andere verbindingspinnen dan de speciale versterkte verbindingspinnen worden gebruikt, of als er een versterkte verbindingspin of gereedschap wordt gebruikt welke niet geschikt is voor het type ketting, bestaat de kans dat de sterkte van de verbinding niet voldoende is, hetgeen tot gewig kan leiden dat de ketting breekt of van de tandwielen valt.

Ketting	Versterkte verbindingspin	Kettinggereedschap
9-ventersnelle ketting zoals CN-7701 / CN-HG93	Zilver	TL-CN32 / TL-CN27
8-/7-/6-ventersnelle smalle ketting zoals CN-HG50 / CN-HG40	Zwart	TL-CN32 / TL-CN27

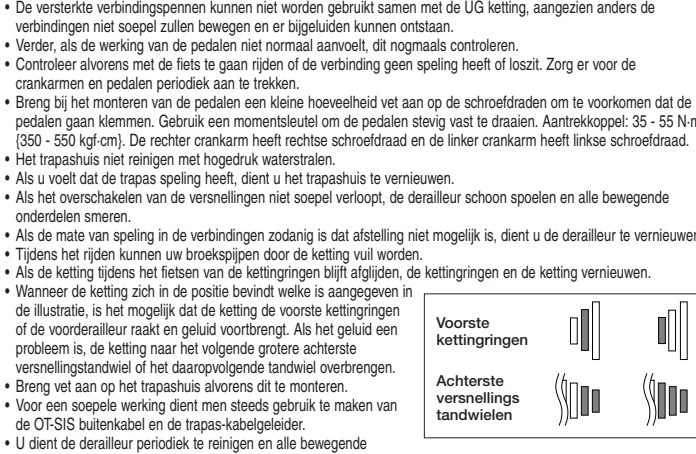
- Als het afstellen van de kettinglengte noodzakelijk is als gevolg van een verandering in het aantal tandwieltanden, de ketting op een andere plaats doorsnijden dan op de plaats waar de ketting door middel van een versterkte verbindingspin of een sluitpen aan elkaar verbonden is. De ketting zal worden beschadigd wanneer deze op de plaats wordt doorsneden waar deze door middel van een versterkte verbindingspin of een sluitpen aan elkaar verbonden is.
- Wees voorzichtig dat tijdens het feelzen de uiteinden van uw kleding niet tussen de ketting beklemd raken, anders bestaat de kans dat u van de fiets valt.
- Controleer de spanning van de ketting correct is en of de ketting niet is ontspannen. Als de spanning onvoldoende is of de ketting beschadigd is, dient de ketting vernieuwd te worden. Als dit niet gebeurt, bestaat de kans dat de ketting breekt en dat u van de fiets valt.
- Het belang van de aantrekkekkoppels voor de crankedarm en pedalen van tijd tot tijd te controleren. Controleer na het rijden van ongeveer 100 km/mgairs de aantrekkekkoppels. Als de aantrekkekkoppels te zwak zijn, bestaat de kans dat de crankedarm of pedalen losraken en dat u van de fiets komt of ernstig letsel oploopt.
- Controleer of er geen scheurtjes in de crankedarm zijn alvorens met de fiets te gaan rijden. Als er scheurtjes zijn, kan de kans dat de crankedarm breekt en dat u van de fiets valt.
- Controleer of de wielspanning bevestigd zijn alvorens met de fiets te gaan rijden. Als de wielen op een of andere manier loszitten, kunnen deze van de fiets losraken, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken.
- Zorg er voor dat u de montage-instructies heft en lees deze nauwkeurig alvorens de onderdelen te monteren. Loszittende, versleten of beschadigde onderdelen kunnen tot gewig hebben dat u van de fiets komt of ernstig letsel oploopt. Het wordt niet aanbevolen uitsluitend gebruik te maken van originele Shimano vervangingsonderdelen.
- Zorg er voor dat u de montage-instructies heft en lees deze nauwkeurig alvorens de onderdelen te monteren. Als de atstellingen niet correct worden uitgevoerd, kan de ketting afslippen en dit kan tot gewig hebben dat u van de fiets valt of ernstig letsel oploopt.
- Lees deze technische montage-instructies nauwkeurig en beware ze op een veilige plaats voor toekomstige referentie.

⚠️ LET OP

- Als de ketting om de kleinste of middelste kettingring ligt, bestaat het gevar van letsel door de uiteinden van de tanden op de grootste kettingring.

Opmerking
 • FD-TY15-GS/TY18/TZ31/TZ30 zijn bestemd voor gebruik met Niet-SIS en kunnen niet worden gebruikt in combinatie met de SL-RS41-L.
 • FD-TZ31/TZ30/TZ21/TZ20 zijn bestemd voor gebruik met Niet-SIS en kunnen niet worden gebruikt in combinatie met de SL-RS35-L.

- De versterkte verbindingspinnen kunnen niet worden gebruikt samen met de UG ketting, aangezien anders de verbindingspin niet soepel zullen bewegen en er tijdens het rijden kunnen ontstaan.
- Verder: als de werking van de pedalen niet normaal aanvoelt, dit normaal controleren.
- Controleer alvorens met de fiets te gaan rijden of de verbinding geen speling heeft of loszit. Zorg er voor de crankedarm en pedalen periodiek aan te trekken.
- Breng bij het monteren van de pedalen een kleine hoeveelheid vas aan op de schroefdraden om te voorkomen dat de pedalen gaan klemmen. Het wordt niet aanbevolen uitsluitend gebruik te maken van originele Shimano vervangingsonderdelen.
- Het trapasshuis niet reinigen met heetgedrukt waterstraal.
- Als u vocht dat van trapas speling heft, dient u het trapasshuis te vernieuwen.
- Als het overschakelen van de versnellingen niet soepel verloopt, de derailleur schoon spoelen en alle bewegende onderdelen smeren.
- Als de mate van speling in de verbindingspin zodanig is dat afstelling niet mogelijk is, dient u de derailleur te vernieuwen.
- Tijdens het rijden kunnen uw broekspijpen door de ketting wuilen worden.
- Als de ketting tijdens het feelzen van de kettingringen blijft afslippen, de kettingringen en de ketting vernieuwen.
- Wanneer de ketting zich in de positie bevindt die wordt weergegeven in de illustratie, is het mogelijk dat de ketting de voorste kettingringen of de voorderailleur raakt en geluid voortbrengt. Als het geluid een probleem is, de ketting naar het volgende grotere achterste versnellingskettingring of het draagoppervlak tandwiel overbrengen.
- Breng bij het aan van het trapasshuis alvorens de te monteren.
- Voor een soepele werking dient men steeds gebruik te maken van de OT-SIS buitenkabel en de tapas-kabeleleider.
- U dient de derailleur periodiek te reinigen en alle bewegende onderdelen te smeren (mechanisme en positie).
- Als tijdens het afstellen van de versnellingen niet voldoende is de mate van parallelisme aan het achterwiel van de fiets controleren. Controleer ook of de kabel gesmeerd is en of de buitenkabel niet te lang of te kort is.
- Als u abnormale geluiden hoort als gevolg van een loszittende poeile, dient u de poeile te vernieuwen.
- Als het wiel stroef gaat om te rijden, controleer de spanningsinstelling van de fiets.
- Breng geen smermiddel aan op de benenning van de naal, anders zal het vet naar buiten komen.
- U dient de kettingringen en tandwielen regelmatig in een neutraal reinigingsmiddel te spoelen en deze vervolgens opnieuw te smeren. Bovendien kan het reinigen van de ketting met een neutraal reinigingsmiddel het smeren een effectieve manier zijn om de gebruiksdur van de kettingringen en tandwielen en van de ketting te verlengen.
- Gebruik een buitenkabel die lang genoeg is, ook voor wanneer het stuur volledig naar beide kanten gedraaid wordt. Controleer bovendien of de schakelende het festframe niet raakt wanneer het stuur volledig naar beide kanten gedraaid wordt.
- Als gevolg van de hoge kabelweerstand van een frame met interne kabelrouting wordt de werking van het SIS mogelijk nadelig beïnvloed. Gebruik van dit type frame dient daarom vermeden te worden.
- De handels van de versnellingen dienen te worden gebruikt als het voorwiel draait.
- Gebruik voor het vertkigen van optimale prestaties uitsluitend het aanbevolen type ketting. Een ketting van het brede type kan niet worden gebruikt.
- De ID-C050 versnellingsindicator, de SC-C050 snelheidsmeter, de SC-C051 kilometermeter en de SC-C052 klok en stopwatch zijn als afzonderlijke onderdelen verkrijgbaar voor de SL-RS41/RS41A/RS31. Vraag uw fietsdealer voor nadere bijzonderheden.
- Onderdelen zijn niet gegarandeerd tegen natuurlijke slijtage of versuoring dat het gewig is van normaal gebruik.
- Raadpleeg een professionele fietshandelaar voor eventuele vragen betreffende de methode van montage, afstelling, onderhoud of bediening.



- Wens die die Kette in der gezeitigen Position befindet, kann sie an den Kettenblättern bzw. am Umwerler streifen und Geräusche verursachen. Falls die Geräusche ein Problem darstellen, können Sie die Kette auf den nächst oder den übermächst größeren Zahnkränzen umschalten.
- Vor der Montage des Trapasshauses das Fett behandeln.
- Verwenden Sie für eine störungsfreie Betätigung de OT-SIS Kabeleühle und die Tragetragführung.
- Der Kettenwechsler sollte in periodischen Abständen gereinigt und die bewegten Teile (Mechanismus und Rollen) müssen geschmiert werden.
- Falls keine Gangschaltung möglich ist, muss der Parallelismus des hinteren Fahrradritels überprüft werden.
- Kontrollieren Sie auch, ob das Kabel gesichert ist und ob die Länge der Kabeleühle richtig ist.
- Falls abnormale Geräusche wegen großem Rollenspiel auftreten, müssen die Rollen ersetzt werden.
- Falls sich das Rad schlingend drehen lässt, muss es gesichert werden.
- Waschen Sie das Trapasshaus mit heissem Hochdruckwasserstrahl.
- Die Kettenblätter und die Zahnkränze sollten in periodischen Abständen mit einem neutralen Reinigungsmittel gewaschen und danach wieder neu eingefettet werden. Außerdem kann durch die Reinigung der Kette mit einem neutralen Reinigungsmittel die Lebensdauer der Kettenblätter, der Zahnkränze und der Kette verlängert werden.
- Verwenden Sie eine Kabeleühle von ausreichender Länge, so dass das Kabel beim vollständigen Einschlagen des Lenkers nicht angepresst wird. Kontrollieren Sie auch, ob der Schaltbleibet vollständigen Einschlagen des Lenkers dem Rahmen nicht berührt.
- Da die schwergängige Betätigung bei Rahmen mit innenverlegtem Kabel die SIS-Funktion beeinträchtigt, sollte dieser Rahmentyp nicht verwendet werden.
- Die Hebel dürfen nur bei sich drehendem Kettenblatt zum Schalten betätigt werden.
- Für eine optimale Leistung darf nur der vorgeschriebene Kettenntyp verwendet werden. Eine breite Kette wird nicht verwendet werden.
- Die Schaltanzeige ID-C050, der Tachometer SC-C050, der Kilometerzähler SC-C051 und die Uhr und die Stopwatch sind als getrennte Einzelteile separat erhältlich. Wenden Sie sich für Einzelheiten an Ihren Fahrradhandeler.
- Gegen natürliche Abnutzung und Alterung durch eine normale Verwendung der Teile wird keine Garantie gewährleistet.
- Wenden Sie sich für Fragen zur Montage, Einstellung, Wartung und Bedienung an einen Fahrrad-Fachhändler.

Dutch

安全のために必ずお守りください。

⚠️ 警告

“メンテナンスの頻度は、ライドシチュエーションの状況により異なります。チェーンを適切なチェーンクレンザーで定期的な洗浄してください。錆び落ちし等のアルカリ性、あるいは酸性の洗浄液は決して使用しないでください。これらを使用したとチェーンが破損し、重傷を負う恐れがあります。”

- ナロータイプチェーンは必ずアンブライトアップ / コネクティングピンで接続してください。
- 2種類のアンブライトアップ / コネクティングピンがありますので、ご使用に必ず下記の表をご確認ください。アンブライトアップ / コネクティングピン以外のコネクティングピンやチェーンに適合していないアンブライトアップ / コネクティングピンおよび工具を使用されますと充分な接続力が得られずチェーン切れやチェーン飛びを起こす場合があります。

チェーン	アンブライトアップ / コネクティングピン	工具
CN-7701 / CN-HG93の様な9速対応チェーン	シルバー	TL-CN32/TL-CN27
スーパーナローチェーン CN-HG50 / CN-HG40の様な、7、6速対応チェーン	ブラック	TL-CN32/TL-CN27

- スプロケット構成の変更などでチェーンの長さを変更する必要がある場合は、アンブライトアップ / コネクティングピンおよびアンブライトアップ / コネクティングピンを使用してください。アンブライトアップ / コネクティングピン以外のアンブライトアップ / コネクティングピンで接続された箇所ではチェーンを調整します。
- 乗車時に衣服のそがチェーンに巻き込まれるように注意してください。転倒しやすくなります。
- チェーンの伸びや損傷がひどい場合や切れている場合は、伸びた部分を交換する必要があります。
- クランクペダルは定期的に締付けトルクを確認することが重要です。約100km走行毎に締付けトルクを再確認してください。締付けトルクが弱いと、クランクやペダルがはずれ、転倒し重傷を負う場合があります。
- 乗車前にクランクに異変があれば必ず確認してください。クランクが折れ転倒することがあります。
- 乗車前に車輪の固定状態を確認してください。調整が不十分である場合があります。
- 製品を取り付ける際は、必ず取扱説明書に示している指示を守ってください。その際、シムラ純正品の使用をお勧めします。またボルトやナット等の緩んだり、破損しますと突然転倒し重傷を負う場合があります。
- 製品を取り付ける際は、必ず取扱説明書に示している指示を守ってください。調整が正しくない場合、ボルトやナット等の緩んだり、突然転倒し重傷を負う場合があります。
- 取扱説明書はよくお読みになってから、大切に保管してください。

⚠️ 注意

- キギアあるいはキギにチェーンがかかっているとき、キギの歯先で怪我をする可能性があります。

使用上の注意

- FD-TY15-GS/TY18/TZ31/TZ30はフクション対応ですのでSL-RS41-Lとの組合せでご利用できます。
- FD-TZ31/TZ30/TZ21/TZ20はフクション対応ですのでSL-RS35-Lとの組合せでご利用できます。
- UGチェーンはアンブライトアップ / コネクティングピンで接続はできません。連結部の動きが悪く、又まじり音が発生します。
- 乗車時のペダリングに異常を感じたときは再度点検をお願いします。
- 乗車前に締結部に油やゴミが溜まっている場合は、必ず定期的にクランクやペダルの増し締めを行ってください。
- ペダルを取り付ける際の指環防止のため、ネジボルト少量のグリスを塗布してください。締付けトルクはクランクに準拠してください。
- ボムブラケット周辺の高低調整は行ってください。
- ボムブラケットの軸がガタがたはるとなるようになり、交換してください。
- 変速操作がスムーズに出来なくなった場合には変速機を洗浄し、可動部に注油してください。
- リンク部のガタが大きくなった場合は変速調整がうまくなくなった場合には変速機を交換してください。
- 乗車時に衣服のそがチェーンで発生する場合があります。
- チェーン飛びが発生するようになった場合はギアとチェーンを交換してください。
- チェーンが四角の位置にある場合チェーンフロントギアあるいはフロントディレイラーが接触し音鳴りが発生する場合があります。音鳴りが気なる場合は、リアギアを1-2段大きいギアに変えてください。
- ボムブラケットを組みつける際は、グリスを塗布してください。
- 円滑な操作のため、OT-SISケーブル、ケーブルガイドをご使用ください。
- 定期的に変速機を洗浄し可動部(メカニズム及びプリー)に注油してください。
- 変速調整がうまくいかない場合は、車軸の後ろエッジの平行度を確認。ケーブルの洗浄及びグリアスプレーでケーブルをクリーニングしてください。
- プリーのガタが大きくなって、走行時、非常に雑音がつらくなってきた場合は、プリーを交換してください。
- 車軸の回転が速くなった場合はグリアスプレーを行ってください。
- 車軸の回転が遅くなった場合はグリアスプレーを行ってください。グリスが不足している場合があります。
- ギアは定期的に中性洗剤で洗浄し注油してください。また、チェーンの中性洗剤での洗浄及び注油も、ギア及びチェーンの寿命を延ばすのに効果があります。
- アナトーグアップはハンドペダルに一緒に操作しても余程長いものをご使用ください。また、ハンドペダルを一杯に操作した後にペダルフレームに接続しないことをご確認ください。
- インナーケーブル内蔵フレームは、ワイヤー強度が弱くSISが働きにくいいため、ご使用できません。
- 変速に関連するすべてのレバー操作は必ずフロントチェーンホイールを回しながら行ってください。
- チェーンは、よりよい性能が発揮されるために指定チェーンを使用してください。ワイヤータイプチェーンは使用できません。
- SL-RS41/RS41A/RS31には取組インジケーター ID-C050及びスピードマスター SC-C050、距離計SC-C051、時計 / ストップウォッチ SC-C052が別売で用意されています。販売店にご相談ください。
- 通常の使用に際しては自然に生じた消耗および劣化の責任は負いません。
- 取扱方法及びメンテナンスについて疑問のある方は、購入された販売店にご相談ください。

Japanese

Algemeine Informationen zur Sicherheit

⚠️ WARNUNG

“Das Wartungsintervall ist von den Fahrbedingungen abhängig. Die Kette regelmäßig mit einem geeigneten Reinigungsmittel reinigen. Keine alkalischen oder sauren Lösungsmittel wie Entrostungsmittel verwenden. Bei Verwendung solcher Lösungsmittel kann die Kette reißen und dabei können schwerwiegende Verletzungen verursacht werden.”

- Der verstärkte Verbindungsstift kann nur für schmale Ketten verwendet werden.
- Es gibt zwei verschiedene Verbindungsstifte; deshalb muss der richtige Stift aus der nachstehenden Tabelle ausgewählt werden. Falls andere als die verstärkten Verbindungsstifte oder ein ungeeigneter verstärkter Stift, bzw. ein ungeeignetes Werkzeug verwendet wird, ist die Verbindung nicht genügend stark, so dass die Kette reißen und sich lösen kann.

Kette	Verstärkter Verbindungsstift	Kettenwerkzeug
supererschmale 9-Gang-Kette wie CN-7701 / CN-HG93	silber	TL-CN32 / TL-CN27
schmale 8/7/6-Gang-Kette wie CN-HG50 / CN-HG40	schwarz	TL-CN32 / TL-CN27

- Falls die Kettlänge wegen Verwendung anderer Zahnkränze eingestellt werden muss, darf die Kette nicht an einer Stelle getrennt werden, an der sich ein verstärkter Verbindungsstift oder ein Endstift befindet. Beim Trennen der Kette mit einem verstärkter Stift oder einem Endstift wird die Kette beschädigt.
- Sind Sie vorsichtig, sich keine Umschlänge von Ihren Kleidern in der Kette verfangen, weil dies zu einem Sturz führen kann.
- Kontrollieren Sie die Kettenspannung und ob sich die Kette in einwandfreiem Zustand befindet. Bei zu geringer Kettenspannung oder bei beschädigter Kette muss die Kette ausgetauscht werden. Eine nicht ausgetauschte Kette kann reißen und zu einem Sturz führen.
- Es ist wichtig, dass das Anzugsdrehmoment für die Kurbeln und Pedale in regelmäßigen Abständen kontrolliert wird. Nach einer Fahrstrecke von ungefähr 100 km sollte das Anzugsdrehmoment erneut überprüft werden. Bei einem zu kleinen Anzugsdrehmoment können sich die Kurbeln und Pedale lösen, was zu einem Sturz mit schweren Verletzungen führen kann.
- Kontrollieren Sie vor dem Losfahren, ob in den Kurbeln keine Risse vorhanden sind. Risse können zu einem Bruch der Kurbeln führen, so dass eine hohe Sturzgeschwindigkeit vorhanden ist.
- Kontrollieren Sie vor dem Losfahren, ob die Räder richtig befestigt sind. Nicht richtig befestigte Räder können sich lösen und zum Aussteigen der Fahrer führen.
- Lassen Sie diese Einbauanleitung vor der Installation von Teilen sorgfältig durch. Lockere, verschlissene oder beschädigte Teile können zu einem Sturz mit großem Verletzungrisiko führen. Es wird unbedingt empfohlen für den Austausch von Teilen ausschließlich Shimano-Originalteile zu verwenden.
- Lesen Sie diese Einbauanleitung vor der Installation von Teilen sorgfältig durch. Durch nicht richtig ausgeführte Einstellungen kann sich die Kette lösen, was zu einem Sturz mit hoher Verletzungsrchigkeit führen kann.
- Lesen Sie diese Einbauanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

⚠️ VORSICHT

- Wenn sich die Kette auf dem kleinsten oder dem mittleren Kettenblatt befindet besteht Verletzungsgefahr durch die Zahnspitzen des größten Kettenblatts.

Hinweis

Sistema Comando Anteriore



Per ottenere le migliori prestazioni vi raccomandiamo di usare la seguente combinazione.

Serie	Tourney (SIS)				Tourney (Non SIS)	
	Destra	7 velocità	6 velocità	7 velocità	6 velocità	6 velocità
Marce	Sinistra	3 velocità	3 velocità	3 velocità	3 velocità	3 velocità
Leva del cambio	Sinistra	SL-RS35-L	SL-RS35-L	SL-RS35-LN	SL-RS35-LN	SL-RS35-LN
Guaina	OT-SIS40					
Deragliatore anteriore	FD-C051/FD-C050/FD-TY10/ FD-C102/FD-C101-E/FD-TX51/FD-TX50			FD-C051/FD-C050/FD-TZ31/FD-TZ21/ FD-TZ30/FD-TZ20/FD-TX51/FD-TX50		
Ruota di catena anteriore	FC-M151			FC-M151		
Gruppo movimento della forcella inferiore	BB-UN26			BB-UN26		
Catena	CN-UG51			CN-UG51		
Gruppo movimento cavo della forcella inferiore	SM-SP18/SM-BT18			SM-SP18/SM-BT18		

* FD-TZ31/TZ30/TZ21/TZ20 sono non SIS compatibili e non possono essere utilizzati in combinazione con SL-RS35-L.

Dati tecnici

Leva del cambio

Numero modello	SL-RS35-L	SL-RS35-LN
Marce	SIS 3 velocità	Non SIS



Deragliatore anteriore

Numero modello	FD-C102	FD-C101-E FD-TX51 FD-TX50	FD-C051 FD-C050	FD-TY10	FD-TZ31 FD-TZ30	FD-TZ21 FD-TZ20
Diametro fascetta di installazione deragliatore frontale (Tipo normale)	S, M, L	S, M, L	S, M, L	S, M	S, M	S, M
Diametro fascetta di installazione deragliatore frontale (Tipo "top route")	S, M, L	S, M, L	S, M, L	S, M	S, M	S, M
Angolo fra i tubi inferiori della forcella posteriore (α)	66° - 69°	63° - 66° 66° - 69°	63° - 66° 66° - 69°	66° - 69°	66° - 69°	66° - 69°

Ruota di catena anteriore

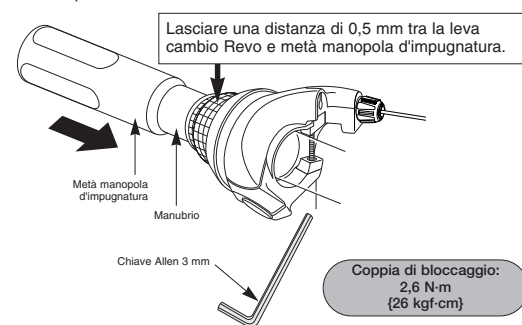
Numero modello	FC-M151	
Combinazione denti della ruota di catena anteriore	48T-38T-28T	42T-34T-24T
Lunghezza braccio pedivella	170 mm	
Dimensioni filettatura pedale	BC 9/16" X 20 T.P.I. (Filettatura Inglese)	BC 9/16" X 20 T.P.I. (Filettatura Inglese)
Dimensioni filettatura coppa movimento	BC 1,37" X 24 T.P.I. (68, 73 mm)	BC 1,37" X 24 T.P.I. (68, 73 mm)
Deragliatore anteriore appropriata	FD-C102 / C051 / TZ31 / TZ21 / TX51	FD-C101-E / C050 / TY10 / TZ30 / TZ20 / TX50

Gruppo movimento della forcella inferiore

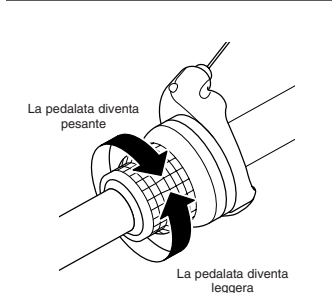
Tipo	Tratto catena	Lunghezza perno	Larghezza guscio	Marcatura stampata	Dimensioni della filettatura
Triplo	47,5 mm	122,5 mm	68 mm	D-NL	BC1,37 X 24 T.P.I.

Installazione della leva del cambio

Installare la leva del freno in una posizione in cui non sia d'intralcio al funzionamento del freno.
Non usare in una combinazione per cui il funzionamento del freno risulti impedito.

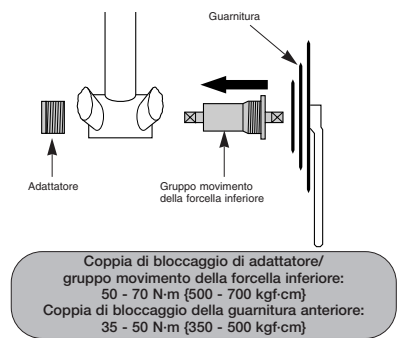


Esecuzione cambio corona



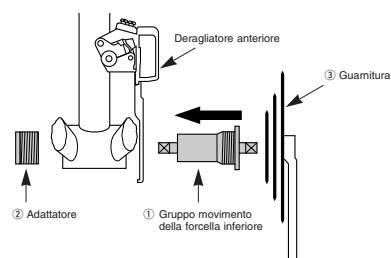
Installazione del gruppo movimento della forcella inferiore

Installare usando l'utensile speciale TL-UN74-S.
Prima installare il corpo principale, quindi l'adattatore.



< FD-C101-E >

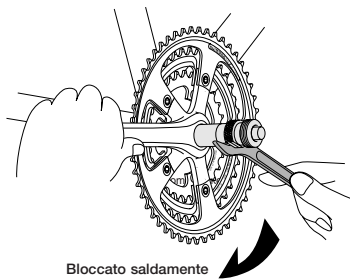
Per installare il gruppo movimento della forcella inferiore ① e il cambio di velocità anteriore in modo che siano rivolti come mostrato in illustrazione, usare gli utensili speciali (TL-UN65 e TL-UN74-S). Installare l'adattatore ② quindi usare l'estrattore pedivella senza chiave (TL-FC10) per installare la guarnitura anteriore.



Installazione della ruota di catena anteriore

Usare l'estrattore pedivella senza chiave (TL-FC10) per installare la ruota di catena anteriore.

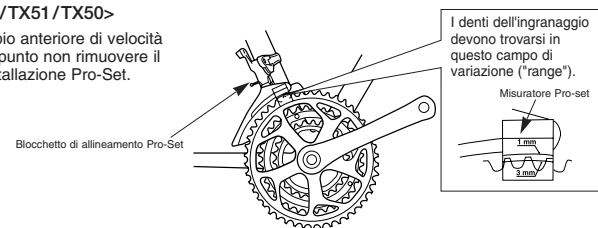
Coppia di bloccaggio: 35 - 50 N·m (350 - 500 kgf·cm)



Installazione del deragliatore anteriore

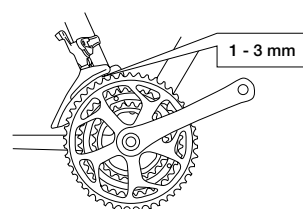
1. < FD-C102/C051 / C050 / TY10 / TX51 / TX50 >

Regolare e quindi installare il cambio anteriore di velocità come mostrato in figura. A questo punto non rimuovere il blocchetto di allineamento per l'installazione Pro-Set.



< FD-TZ31 / TZ30 / TZ21 / TZ20 >

Installare in modo che ci siano 1 - 3 mm di gioco nel punto più prossimo tra la corona più grande e il bordo di sotto della guida della catena.



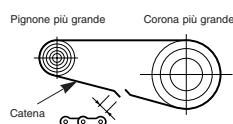
- La piastra esterna di guida catena deve essere direttamente sopra e parallela alla corona grande.
- Serrare utilizzando una chiave da 9 mm (TY10, TZ31, TZ30, TZ21, TZ20) o una chiave Allen da 5 mm (C102, C051, C050, TX51, TX50).

Coppia di bloccaggio: 5 - 7 N·m (50 - 70 kgf·cm)

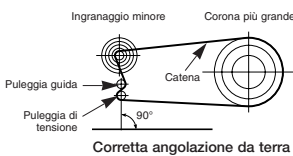
Lunghezza catena

< GS >

Aggiungere due anelli (con la catena sia sul pignone più grande che sulla corona più grande)



< SS >



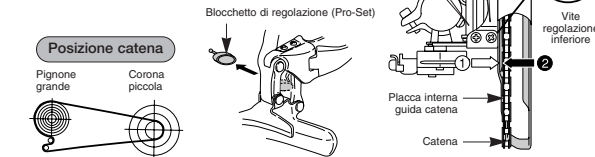
Regolazione

Non mancate di seguire la sequenza descritta di seguito.

1. Regolazione inferiore

< FD-C102/C101-E / C051 / C050 / TY10 / TX51 / TX50 >

Prima togliere il blocchetto di regolazione (Pro-set). Quindi fissare in modo che il gioco tra la piastra esterna della guida catena e la catena sia 0 - 0,5 mm.



< FD-TZ31 / TZ30 / TZ21 / TZ20 >

Installare in modo che il gioco tra la piastra interna di guida catena e la catena sia 0 - 0,5 mm.



2. Collegamento e fissaggio del cavo

Tirando saldamente il cavetto, serrare il bullone di fissaggio con una chiave da 9 mm (TY10, TZ31, TZ30, TZ21, TZ20) o una chiave Allen da 5 mm (C102, C051, C050) in modo da fissare il cavo.

Coppia di bloccaggio: 5 - 7 N·m (50 - 70 kgf·cm)

Inserimento del cavetto interno

Inserire il cavetto interno nella guaina dall'estremità con la marcatura. Applicare il lubrificante dall'estremità con la marcatura in modo da mantenere l'efficienza operativa del cavetto.

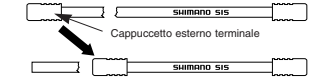


Taglio della guaina

Quando si taglia la guaina, tagliare l'estremità opposta all'estremità con la marcatura. Dopo aver tagliato la guaina, arrotondare l'estremità in modo che l'interno del foro abbia un diametro uniforme.

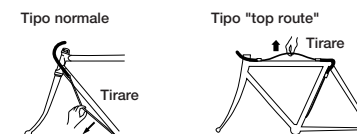


Attaccare lo stesso cappuccetto esterno terminale all'estremità di taglio della guaina.



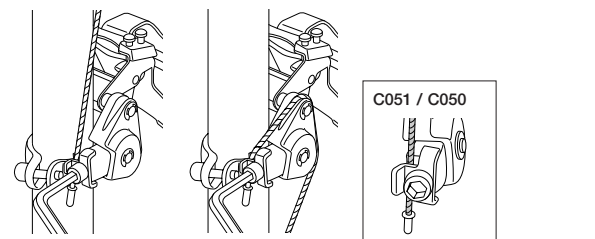
3. Regolazione della tensione cavo

Dopo aver stirato il cavo, fissarlo di nuovo al deragliatore anteriore come mostrato in figura.

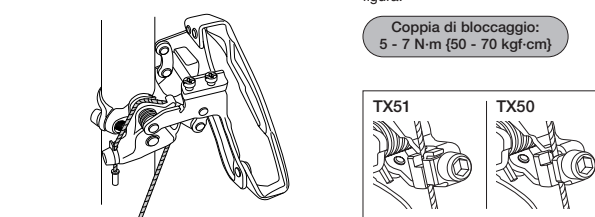


Utilizzare una chiave Allen da 5 mm per serrare il bullone di fissaggio del cavo. Tagliare via la parte di cavetto interno in eccesso e poi installare il cappuccetto terminale interno.

< FD-C051 / C050 >

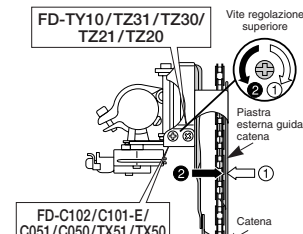
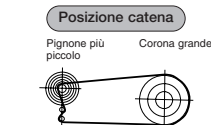


< FD-TX51 / TX50 >



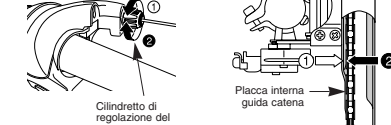
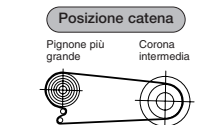
4. Regolazione superiore

Regolare in modo che il gioco tra la piastra esterna della guida catena e la catena sia 0 - 0,5 mm.



5. Regolazione della corona intermedia

Sistemare la catena sul pignone più grande e, sulla parte anteriore, spostare la catena dalla corona più grande sulla corona intermedia. Regolare usando la vite di regolazione del cavetto in modo che il gioco tra la piastra esterna di guida catena e la catena sia 0 - 0,5 mm.



6. Tabella individuazione malfunzionamenti

A completamento dei punti da 1 a 5, muovere la leva del cambio per controllare il funzionamento del cambio. (Questo va fatto anche quando con l'uso il cambio diventa non agevole.)

Se la catena cade dalla parte della pedivella	Stringere in senso orario la vite di regolazione superiore (circa 1/4 di giro).
Se il cambio non è agevole nel passaggio dalla corona intermedia alla corona grande	Allentare in senso antiorario la vite di regolazione superiore (circa 1/8 di giro).
Se il cambio non è agevole nel passaggio dalla corona intermedia alla corona piccola	Allentare in senso antiorario la vite di regolazione inferiore (circa 1/4 di giro).
Se c'è interferenza tra la catena e la piastra interna del cambio anteriore di velocità alla corona grande	Stringere in senso orario la vite di regolazione superiore (circa 1/8 di giro).
Se c'è interferenza tra la catena e la piastra esterna del cambio anteriore di velocità alla corona grande	Allentare in senso antiorario la vite di regolazione superiore (circa 1/8 di giro).
Se la corona intermedia è saltata nel cambio dalla corona grande	Allentare in senso antiorario il cilindretto di regolazione del contenitore esterno (1 o 2 giri).
Se c'è interferenza tra la catena e la piastra interna del cambio anteriore di velocità quando la puleggia per catena si trova nella posizione di corona intermedia	Stringere in senso orario la vite di regolazione del contenitore esterno (1 o 2 giri).
Se il cambio dalla corona grande alla corona intermedia è difficile	
Se la catena cade dalla parte del gruppo movimento	Stringere in senso orario la vite di regolazione inferiore (circa 1/2 giro).

* SL-RS35-L

Sostituzione del cavetto interno

1. Azionare il cambio per portarlo nella posizione bassa. Utilizzare quindi un cacciavite o altro strumento simile per spingere il punto A e rimuovere la copertura.

2. Sostituire il cavo interno eseguendo i passaggi da ① a ③, come mostrato nell'illustrazione.

